

## Практическое Занятие по Английскому Языку.

Преподаватель: Розанов Владислав Валерьевич

Специальность: 08.02.10 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство

Курс: 1

Тема урока: Подвижной состав железных дорог.

Тип урока: комбинированный

Цель урока: формирование ключевых языковых компетенций на уроке английского языка.

Задачи урока:

Образовательная: активизировать и совершенствовать актуальный словарный запас обучающихся, обеспечить усвоение и закрепление нового грамматического правила, отработать новый лексический материал, практиковать навыки и умения в чтении, переводе и письме английских предложений.

Развивающая: развить технику правильного перевода на русский и английский языки, развить коммуникативные навыки через разнообразные виды речевой деятельности (монологическая, диалогическая речь), развивать способность к рефлексии.

Воспитательная: воспитать интерес к изучению английского языка, к культуре речи, способствовать развитию культуры взаимоотношений при работе в парах, группах, коллективе, развивать настойчивость и умение преодолевать трудности для достижения намеченной цели.

Форма урока: практическая работа

Учебно-наглядные пособия, ТСО:

- Ф91 **Английский язык** [Текст]: методическое пособие по английскому языку для поездных работников международного сообщения, студентов 2 и 3 курсов специальности 100120 «Сервис на железнодорожном транспорте» / Н. В. Фролова; Читинский техникум железнодорожного транспорта ЗаБИЖТ ИрГУПС. – Чита: РИО сектор СПО ЗаБИЖТ ИрГУПС, 2012. – 48 с.

# Подвижной состав железных дорог.

---

## UNIT 2

### TEXT

#### TRAINS AND CARRIAGES

While touring about the Russia one can **choose** between three classes of sleepers: **first-class sleepers, second-class sleepers and third-class sleepers.**

**No doubt** first and second class sleepers are the most convenient ones. First class sleepers are **offered** for international service. There are two versions of this sleeping carriage: with two-**berth** and four-**berth compartments.**

**Sleeping accommodation is provided** for 22/33 passengers respectively.

An «SV» carriage resembles a comfortable hotel with cushioned easy-chairs and berths in the compartments. Two **adjoining** compartments share a toilet and there is a **shower room** at the end of the **passage.**

All passengers **prefer** traveling in **fast** through trains. But some routes provide for changes to be made.

Foreign tourists are offered a **double-decker air-conditioned** cupola carriage. A lower deck provides 28 sleeping berths and an upper deck offers 28 seats.

Besides, Russian Railways run **day coaches** and combined **soft and hard** carriages with four-berth compartments. The carriage is air-conditioned.

Going on a journey you needn't worry about your **meals** en route. A dining car will be **attached** to your train. The dining car will **cater for all tastes.** A wide choice of Russian and European cuisine will be available there. While en route from Moscow to Vladivostok the passenger may enjoy his three hot meals a day.

Both luggage-vans and dining cars are available on all **overnight** and long-distance trains.

The **luggage-van** (baggage-car) **relieves** a passenger **of the trouble** of taking care of **trunks, suitcases** and heavy luggage.

Luggage can be **registered** through to one's **destination.** Then the only thing you have to carry about is the **luggage receipt (sleep).** **Light (hand) luggage** is usually taken by the passenger to the sleeper so that he could **travel light.**

**A porter** will place your luggage on a special luggage rank in the compartment.

There are no restrictions on total luggage weight. The weight of each piece, however should be not more than 75 kg and not less than 5 kg. Luggage should be packed in trunks, **baskets, traveling bags, handbags or boxes.**

The following goods are transported unpacked: **perambulators, musical instruments, bicycles, scooters, motorcycles, and sports gear** up to 4 m in length.

#### Words and word combinations:

- 1) choose – выбирать;
- 2) first-class sleeper – международный вагон;
- 3) second-class sleeper – мягкий спальный вагон;
- 4) third-class sleeper – жесткий спальный вагон;

- 5) no doubt – без сомнения;
- 6) to offer – предлагать;
- 7) berth – спальное место, полка;
- 8) compartment – купе;
- 9) sleeping accommodation – спальные места;
- 10) to provide – обеспечивать;
- 11) adjoining – соседний, примыкающий;
- 12) to share – пользоваться совместно;
- 13) shower room – душевая кабина;
- 14) passage – коридор;
- 15) to prefer – предпочитать;
- 16) fast – скорый поезд;
- 17) double-decker – двухъярусный вагон;
- 18) air-conditioned carriage – вагон, оборудованный воздушным кондиционированием;
- 19) day coaches – вагоны с нумерованными местами для сидения;
- 20) soft carriage – сидячий вагон с мягкими местами для сидения;
- 21) hard carriage – сидячий вагон с жесткими местами для сидения;
- 22) meals – питание;
- 23) to attach – прицеплять;
- 24) to cater for all tastes – удовлетворять любой вкус;
- 25) Russian cuisine – русская кухня;
- 26) to be available – быть в наличии;
- 27) overnight train – поезд, идущий ночью и днем;
- 28) luggage-van – багажный вагон;
- 29) to relieve of the trouble – освободить от хлопот, беспокойства;
- 30) trunk – большой чемодан;
- 31) suitcase – чемодан;
- 32) to have luggage registered – сдать вещи в багаж;
- 33) destination – станция назначения, конечный пункт следования;
- 34) luggage receipt – багажная квитанция;
- 35) light (hand) luggage – ручной багаж;
- 36) to travel light – путешествовать налегке;
- 37) porter – носильщик;
- 38) luggage rack – багажная полка;
- 39) restrictions – ограничения;
- 40) weight – вес;
- 41) basket – корзина;
- 42) traveling bag – дорожная сумка;
- 43) perambulator – детская сумка;
- 44) scooter – самокат;
- 45) motorcycle – мотоцикл;
- 46) sports gear – спортивный инвентарь.

### Exercise 1. What's the Russian for..?

Sleeping accommodation, passage, restrictions, traveling bag, to be available, overnight train, luggage rack, to have luggage registered, air – conditioned carriage, third – class sleeper, day coaches, double – decker, hard carriage, luggage receipt, to travel light, luggage-van, total luggage weight.

### Exercise 2. What's the English for..?

Спортивный инвентарь, душевая кабина, предпочитать, вагон с кондиционером, международный вагон, спальное место, багажный вагон, поезд идущий днем и ночью, сидячий вагон с мягкими местами, носильщик, багажная полка, дорожная сумка, быть в наличии, багажная квитанция.

### Exercise 3. Match English and Russian equivalent.

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1) suitcase;                   | а) ручной багаж;                                 |
| 2) porter;                     | б) багажный вагон;                               |
| 3) luggage-van;                | в) чемодан;                                      |
| 4) soft-carriage;              | г) носильщик;                                    |
| 5) light (hand) luggage;       | д) спальные места;                               |
| 6) hard carriage;              | е) без сомнения;                                 |
| 7) sleeping accommodation;     | ж) сидячий вагон с мягкими местами для сидения;  |
| 8) no doubt;                   | з) сидячий вагон с жесткими местами для сидения; |
| 9) to have luggage registered; | и) пункт назначения, конечный пункт следования;  |
| 10) destination.               | к) сдать вещи в багаж.                           |

**Exercise 4. Выпишите названия поездов, встречающихся в текстах № 1 и № 2.**

**Exercise 5. Выпишите типы вагонов, встречающихся в текстах.**

### Exercise 6. Answer the questions.

1. How many are the classes of sleepers?
2. Name, please, the classes of sleepers.
3. For what service are the first class sleepers offered?
4. Are there two versions of this sleeping carriage?
5. Name, please, these versions.
6. What can you tell about «SV» carriage?
7. What is a double-decker ?
8. What are the days coaches?
9. What can you tell about the meals en route?
10. What can you tell about the luggage-van?

11. Are there restriction on total luggage weight?
12. What can you tell about the weight of each piece?

**Exercise 7. Retell the text.**

1. In Russian...
2. In English...

**Exercise 8. Read, translate and learn by hard the dialogues.**

**Dialogue 1**

- I want two first-class sleepers on the Irkutsk express on Saturday.
- I'm sorry, but we're all booked up for Saturday. I can let you have a separate compartment in a first-class sleeper on Sunday, if you wish.
- No, that won't do. What have you on the eleven-twenty-three on Saturday? It is a fast train, isn't it?
- Yes, it is. Let me see, I have two second-class sleepers in different compartments – one **upper** and one **lower berth**.
- No, thank you. It would be most inconvenient.
- Well, I'll take two first-class sleepers for Sunday then.
- If you happen to change your mind, you can cancel bookings.
- Thank you. By the way, could we **make reservations** for **return-tickets** for the end of the month?
- Certainly. We have a **return-ticket service** on long distance trains. You can **order** a return ticket for any date within 45 days.
- I see, but we are not sure when we'll be returning anyway.
- That's all right. Shall I have your tickets on the Irkutsk express delivered? Do, please. You've been most helpful.

- 1) to be booked up – все билеты проданы;
- 2) separate – отдельный;
- 3) that won't do – это не подойдет, не устроит;
- 4) upper, lower berth – верхняя, нижняя полка;
- 5) to cancel bookings – аннулировать предварительный заказ;
- 6) to make reservations – сделать предварительный заказ билетов;
- 7) return-ticket service – продажа билетов «туда и обратно»;
- 8) to order – заказывать;
- 9) to deliver – доставлять (на дом).

**Dialogue 2**

- Will you show me your tickets?
- Here they are.
- How many **pieces of luggage** do you take?
- This is all we've got with us.